

PA 6181 – សេចក្តីថ្លែងការណ៍អំពីសេវាកម្មផ្នែកបកប្រែភាសា និង កិច្ចព្រមព្រៀងរក្សាទុកព័ត៌មានជាសម្ងាត់

ឈ្មោះសំណុំរឿង:	លេខសំណុំរឿង:
----------------	--------------

**A. សូមអានសេចក្តីថ្លែងការណ៍ខាងក្រោម មុនពេលបំពេញសំណុំបែបបទនេះ:**

ក្រសួងសេវាសង្គមកិច្ចសាធារណៈ (DPSS) ចូលចិត្តប្រើអ្នកបកប្រែភាសាដែលមានវិញ្ញាបនបត្ររបស់ក្រសួងខោនធី ដើម្បីបកប្រែភាសានៅពេលជួបនិយាយជាមួយអ្នក ។ បុគ្គលិករបស់ក្រសួង DPSS គឺអាចដឹងអំពីកម្មវិធី និង សេវាកម្មទាំងអស់នេះបានហើយត្រូវបានតម្រូវឱ្យរក្សាទុកព័ត៌មានដែលអ្នកនិយាយប្រាប់ទុកជាសម្ងាត់ ។ ទោះជាយ៉ាងណាក៏ដោយ អ្នកអាចជ្រើសយកក្នុងការប្រើអ្នកបកប្រែផ្ទាល់ខ្លួនរបស់អ្នកបាន ។

សូមជ្រាបថា អ្នកបកប្រែភាសារបស់អ្នកប្រហែលជាមិនអាចបកប្រែព័ត៌មានសំខាន់ៗបានត្រឹមត្រូវទេ ។ កំហុសក្នុងការបកប្រែអាចប៉ះពាល់ដល់កិច្ចការជួយ និង ចំនួនជំនួយដែលអ្នកទទួលបានពីក្រសួង DPSS ។ កំហុសទាំងនេះអាចនឹងកើតមានឡើង ព្រោះតែពាក្យពេជន៍ពិសេសៗ ដែលពិបាកបកប្រែ និង ភាសាដែលត្រូវបានប្រើនៅក្នុងកម្មវិធី ។ អ្នកបកប្រែភាសាផ្ទាល់ខ្លួនរបស់អ្នកប្រហែលជាមិនយល់អំពីវាក្យសព្ទពិសេសៗនេះឡើយ ។

ក្រសួង DPSS ត្រូវតែសួរអ្នកនូវសំណួរមួយចំនួនដែលជាព័ត៌មានដ៏សម្ងាត់ និងផ្ទាល់ខ្លួនរបស់អ្នក ។ ការឱ្យមានមិត្តភក្តិ ឬ សមាជិកគ្រួសាររបស់អ្នកមកធ្វើជាអ្នកបកប្រែភាសា ប្រហែលជាអាចធ្វើឱ្យមានការលំបាកដល់អ្នក ក្នុងការនិយាយប្រាប់យើងនូវព័ត៌មានដ៏សម្ងាត់ និងផ្ទាល់ខ្លួនរបស់អ្នក ដែលអាចនឹងត្រូវការចាំបាច់ដើម្បីកំណត់លើលក្ខណសម្បត្តិទទួលបានជំនួយរបស់អ្នក ។ ក្រសួង DPSS មិនអាចធានាអះអាងថាអ្នកបកប្រែភាសារបស់អ្នក នឹងរក្សាទុកជាសម្ងាត់នូវព័ត៌មានរបស់អ្នកឡើយ ។

**B. សេចក្តីថ្លែងការណ៍អំពីសេវាកម្មផ្នែកបកប្រែភាសា (ត្រូវតែបំពេញឱ្យសព្វគ្រប់ និងចុះហត្ថលេខាដោយអតិថិជន)**

ខ្ញុំ, \_\_\_\_\_ ចង់បានការទាក់ទងជាភាសា \_\_\_\_\_ ។  
(ឈ្មោះរបស់អតិថិជន) (សូមបញ្ជាក់នូវភាសា)

ខ្ញុំត្រូវបានផ្តល់ព័ត៌មានដោយក្រសួង DPSS ថាខ្ញុំមានសិទ្ធិទទួលបានអ្នកបកប្រែភាសាម្នាក់ដោយឥតគិតថ្លៃ ។ ខ្ញុំក៏មានសិទ្ធិប្រើអ្នកប្រើអ្នកបកប្រែភាសាផ្ទាល់ខ្លួនរបស់ខ្ញុំបានដែរ ។

ខ្ញុំចង់ប្រើអ្នកបកប្រែភាសាផ្ទាល់ខ្លួនរបស់ខ្ញុំ ។ ខ្ញុំដឹងថាអាចនឹងមានបញ្ហាជាច្រើនក្នុងការនិយាយទាក់ទងគ្នាខុស ដោយការប្រើអ្នកបកប្រែភាសាផ្ទាល់ខ្លួនរបស់ខ្ញុំ ហើយ ព័ត៌មានសម្ងាត់ផ្ទាល់ខ្លួននោះអាចនឹងយកមកពិភាក្សាក្នុងអំឡុងពេលនៃការបកប្រែភាសានោះ ។

ខ្ញុំផ្តល់ការអនុញ្ញាតឱ្យអ្នកបកប្រែភាសារបស់ខ្ញុំ ដែលមានឈ្មោះនៅខាងលើនេះដើម្បីស្តាប់ និង បកប្រែព័ត៌មាននៅក្នុងបទសម្ភាសន៍របស់ខ្ញុំជាមួយនិងក្រសួង DPSS ។ ការយល់ដឹងរបស់ខ្ញុំ និងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ សំរាប់ការប្រើអ្នកបកប្រែភាសារបស់ខ្ញុំដូចមានឈ្មោះខាងក្រោមនេះគឺមានប្រសិទ្ធិភាពសំរាប់បទសម្ភាសន៍នាពេលអនាគត ។

\_\_\_\_\_ ហត្ថលេខារបស់អតិថិជន \_\_\_\_\_ ខែថ្ងៃឆ្នាំ

**C. កិច្ចព្រមព្រៀងនៃអ្នកបកប្រែភាសាក្នុងការរក្សាទុកព័ត៌មានជាសម្ងាត់ (ត្រូវតែបំពេញឱ្យសព្វគ្រប់ និងចុះហត្ថលេខាដោយអ្នកបកប្រែភាសា)**

ខ្ញុំ, \_\_\_\_\_ ចេះនិយាយពីភាសាអង់គ្លេស និង ភាសា \_\_\_\_\_ ។  
(ឈ្មោះអ្នកបកប្រែភាសា) (សូមបញ្ជាក់នូវភាសា)

ខ្ញុំយល់ព្រមរក្សាទុកនូវព័ត៌មានដែលបានបកប្រែនៅក្នុងកិច្ចសម្ភាសន៍ជាមួយក្រសួង DPSS ជាការសម្ងាត់ ហើយនឹងមិននិយាយឡើងវិញចំពោះអ្នកណាម្នាក់ឡើយ ។

ទំនាក់ទំនងរបស់ខ្ញុំជាមួយនិង \_\_\_\_\_ គឺ \_\_\_\_\_ ។  
(ឈ្មោះរបស់អតិថិជន) (ទំនាក់ទំនង)

\_\_\_\_\_ ហត្ថលេខារបស់អ្នកបកប្រែភាសា \_\_\_\_\_ ខែថ្ងៃឆ្នាំ